Tefal



TRAVEL MUG

Vacuum mug
Mug isotherme
Isolier-Trinkbecher
Bicchiere termico
Vaso-termo
Geïsoleerde drinkbeker
Termomugg
Термокружка
Termohrnek
Termokrus
保溫 - 水杯
Termosmuki
Ізольований келих
Kubek termiczny
Termos Bardak
Θερμομονωτική κούπα
Termosz-ivópohár
Cană termos izolantă
Термочаша
Termopohár
Caneca de viagem
Termosinė gertuvė
Termostass
Izolēta termokrūze
Termokopp
قنينة عازلة
보온/보냉 텀블러
Cawan Termos
ถ้วยฉีนแบบเก็บอุณหภูมิ
لزاع برش قرود

Made in China - Fabriqué en Chine

Tefal is a registered trademark of / Tefal est une marque déposée par :
Tefal S.A.S. FRANCE - 15 Avenue des Alpes - ZAE Rumilly Est - BP 89 - 74150 RUMILLY - France
R.C.S. Annecy B 301 520 920
www.Tefal.com

Изделия хозяйственного обихода , марки TEFAL.
Изготовитель: Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France.
Грун СЕБ,112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экюли Франс. Сделано в Китае.
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО Группа СЕБ-Восток - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: +7 (495) 213-32-32
Соответствует: ГОСТ 27002-86 пп. 3.12 3.23 3.24
Термокружка из нержавеющей стали

MANUFACTURADO EN CHINA · Pais de origen China
Importado y distribuido por : Groupe SEB México, S.A. de C.V. - Calle Goldsmith 38-401 Piso 4 - Polanco - Ciudad de México C.P. 11560, México - R.F.C. GSM8211123P5 - TEL. 52 83 93 00

Groupe SEB Argentina S.A. - CUIT: 30-67821309-4 - Dirección: Billinghurst 1833 3° - C1425DTK – Ciudad Autónoma de Buenos Aires – Argentina

Groupe SEB Perú S.R.L - RUC 20509663565 - Dirección: Avenida Camino Real 111 Oficina 805-B. San Isidro, Lima-Perú - Tel:414455

Groupe SEB Chile Comercial Ltda. - Av. Providencia 2331 Of. 501 - Providencia - Santiago – Chile - Tel:562-4111400

Hecho en China
Distribuido en Colombia por: GROUPE SEB COLOMBIA S.A. Autopista Medellín - Bogotá Km 40, Vereda Galicia Rionegro, Tel: 01800052002.

Fabricado na China · País de origem China
Importado e distribuído por : SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA. - Av. Alvaro Guimarães, 1100- 09890-003- São Bernardo do Campo, SP- Brasil CNPJ : 61.077.830/0001-01

Distributor CZ: Groupe SEB ČR s.r.o., Sokolovská 651/136a, 180 00 Praha 8.
Země původu Čína. Pouze pro domácí použití.

Distributor SK/RO: Groupe SEB Slovensko, spol. s r.o., Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava. Krajina pôvodu Čína. Iba na domáce použitie.

Distributor HU: Groupe SEB Central-Europe Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14. Származási hely: Kína. I. Osztályú termék

Dystrybutor : Groupe SEB Polska Sp.z.o.o - Gdański Business Center II D - ul. Inflancka 4C – 00-189 Warsaw- www.tefal.pl



04/2017

50151

EN

We hope you enjoy using your new TRAVEL MUG. Please follow our instructions to ensure you get the most out of the product.

- To make sure hot contents stay hot for longer, rinse the product with hot water prior to use. Chilled beverages will stay cold for longer if you rinse the container with cold water before using it.
- We recommend pre-heating/cooling for 3 minutes.
- To remove stubborn dirt, use a dishwasher detergent/tab with warm water and allow to soak in. Then rinse with lots of water.
- Do not use any sharp-edged objects, abrasive products, solvents or bleaching agents to clean this product.
- All of the individual components of your TRAVEL MUG are dishwasher safe.

5-year guarantee · The commercial guarantee is additional to the legal guarantee of conformity



Tip: for optimum cleaning, just fully remove the closure (see diagram).

FR

Vous ne pourrez plus vous passer de votre nouveau mug isotherme. Pour profiter au maximum de votre produit, suivez nos conseils.

- Afin que le contenu chaud reste chaud plus longtemps, rincez le produit à l'eau chaude avant utilisation. Les boissons fraîches le resteront plus longtemps si vous rincez préalablement le pichet a l'eau froide.
- Nous recommandons un chauffage/refroidissement préalable de 3 minutes.
- En cas de taches rebelles, laissez tremper le produit dans l'eau chaude en ajoutant de la poudre/une tablette pour lave-vaisselle. Rincez ensuite à l'eau abondamment.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets aux bords coupants, de produits abrasifs, solvants ou blanchissants.
- Conseil : Pour un nettoyage optimal, dévissez complètement le bouchon de fermeture (voir illustration).
- Tous les éléments du TRAVEL MUG passent au lave-vaisselle.

Cette garantie vient en complément de la garantie légale de conformité dont le régime est prévu aux articles L217 - 4, L217-5, L217-12, L217-16 du Code de la consommation et 1641 et 1648 du Code civil, reproduits ci -après :

Article L 217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L 217-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

Garantie de 5 ans · La garantie commerciale est complémentaire à la garantie légale de conformité

DE

Viel Freude mit Ihrem neuen TRAVEL MUG. Für perfekten Genuss beachten Sie bitte unsere Hinweise.

- Damit Heißes länger heiß bleibt, spülen Sie vor dem Gebrauch das Produkt mit heißem Wasser aus. Kalte Getränke bleiben länger kalt, wenn Sie das Gefäß vorher mit kaltem Wasser ausspülen.
- Wir empfehlen 3 Minuten vorzuwärmen/-kühlen.
- Zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen das Produkt mit einem Spülmaschinenreiniger/-tab und warmem Wasser einwirken lassen. Anschließend mit viel Wasser spülen.
- Keine scharfkantigen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder Bleichmittel zur Reinigung verwenden.
- Tipp: Für perfekte Reinigung Verschluss einfach vollständig aufschrauben (s. Grafik).
- Alle Teile Ihres TRAVEL MUGs sind spülmaschinenfest.

5 Jahre Garantie · Die kommerzielle Garantie gilt ergänzend zur gesetzlichen Konformitätsgarantie.

IT

Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova TRAVEL MUG. Per una miglior esperienza, si prega di seguire le nostre istruzioni.

- Affinché le bevande restino calde più a lungo, lavare il prodotto con acqua calda prima dell'utilizzo. Invece, per mantenere fresche le bevande più a lungo, lavare con acqua fredda.
- Per riscaldare/raffreddare, si consiglia di lasciare l'acqua calda/fredda nell'apparecchio per almeno 3 minuti.
- Per rimuovere lo sporco ostinato, pulire con acqua tiepida e un detergente per lavastoviglie, lasciando agire il detergente. Poi, risciacquare abbondantemente con acqua.
- Per la pulizia, si prega di non utilizzare abrasivi, prodotti chimici, solventi né prodotti a base di candeggina.
- Suggerimento: Per una pulizia perfetta, svitare completamente il coperchio (v. figura).
- Tutte le parti della TRAVEL MUG sono lavabili in lavastoviglie.

5 anni di garanzia · La garanzia commerciale è aggiuntiva rispetto alla garanzia legale di conformità

ES

Disfrute con su nuevo TRAVEL MUG. Para disfrutar al máximo del producto, siga nuestras indicaciones.

- Para que el contenido caliente se mantenga caliente por más tiempo, enjuague el producto con agua caliente antes de usarlo. Las bebidas frías se mantienen frías durante más tiempo si enjuaga primero el recipiente con agua fría.
- Recomendamos 3 minutos de calentamiento/enfriamiento previo.
- Para eliminar la suciedad persistente, aplicar producto limpiador o pastilla para lavavajillas y agua caliente y dejarlo hacer efecto. A continuación aclarar con agua abundante.
- No limpiar usando objetos afilados, productos abrasivos, disolventes o lejías.
- Consejo: Para una limpieza perfecta, desenroscar completamente el cierre (v. gráfico).
- Todas las piezas de su TRAVEL MUG son aptas para lavavajillas.

Garantía limitada a 5 años · La garantía comercial es adicional a la garantía legal de conformidad

NL

Veel plezier met uw nieuwe TRAVEL MUG. Volg onze aanwijzingen voor ideaal gebruik.

- Warme dranken blijven langer warm, wanneer u de kan van tevoren met heet water omspoelt. Koude dranken blijven langer koud, wanneer u de kan van tevoren met koud water omspoelt.
- We raden aan om 3 minuten voor te verwarmen/te koelen.
- Laat de kan om hardnekkige verontreiniging te verwijderen, met een vaatwasmachinetablet en warm water inweken. Spoel de kan daarna met veel water uit.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of bleekmiddelen.
- Tip: Voor een perfecte reiniging kunt u de dop er helemaal afschroeven (z. afbeelding).
- Alle onderdelen van uw TRAVEL MUG zijn vaatwasmachinegeschikt.

5 jaar garantie · De commerciële garantie is een aanvulling op de wettelijke garantie van overeenstemming.

SV

Vi hoppas du får mycket glädje av din nya TRAVEL MUG.
Följ våra anvisningar för att få maximal glädje av din produkt.

- Spola före användning ur produkten med hett vatten för att värmen ska hålla längre. Kall dryck förblir kall längre om du spolar ur produkten med kallt vatten.
- Vi rekommenderar förvärmning/-kylning av produkten i tre minuter.
- För att få bort envis/ingrodd smuts kan du fylla med varmt vatten och tillsätta diskmaskinsmedel/diskmaskinstablett och låta verka. Skölj därefter produkten ur med mycket vatten.
- Använd aldrig föremål med vassa kanter, skurmedel, lösningsmedel eller blekningsmedel när du diskar produkten.
- Tips: För att rengöra den perfekt, se till att skruva av kapsylen helt (se bild).
- Alla delar på din TRAVEL MUG tål maskindisk.

5 års garanti · Den kommersiella garantin gäller i tillägg till den juridiska garantin om överensstämmelse

RU

Желаем, чтобы ваш новый TRAVEL MUG не переставал вас радовать. Для превосходного наслаждения содержимым следуйте, пожалуйста, нашим указаниям.

- Для того чтобы горячее оставалось дольше горячим, промойте изделие горячей водой перед использованием. Холодные напитки дольше остаются холодными, если перед этим промыть сосуд холодной водой.
- Мы рекомендуем охладить/нагреть в течение 3 минут.
- Для удаления стойких загрязнений наполнить изделие теплой водой с добавлением таблетки/средства для посудомоечной машины и дать постоять. Затем промыть большим количеством воды.
- Не использовать для чистки предметы с острыми краями, абразивные средства, растворители или отбеливатели.
- COBET: для идеальной чистки просто полностью выкрутите пробку (см. рисунок).
- Все части вашего TRAVEL MUG можно мыть в посудомоечной машине.

Срок гарантии - 5 лет, срок службы - 5 лет · Коммерческая гарантия является дополнением к юридической гарантии соответствия

CS

Užijte si hodně radosti se svým novým cestovním termohrnkem TRAVEL MUG. Pro dokonalý zážitek dodržujte prosím naše tipy.

- Aby si horké nápoje udržely svou teplotu déle, vypláchněte výrobek před použitím horkou vodou. Chlazené nápoje zůstanou déle chladné, když před použitím vypláchnete nádobu studenou vodou.
- Pro dostatečné předehřátí/podchlazení doporučujeme nahřívat/chladit vodou 3 minuty.
- Pro odstranění odolného znečištění z výrobku doporučujeme nechat působit teplou vodu s práškem/tabletou do myčky. Poté opláchněte velkým množstvím vody.
- K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo bělicí prostředky.
- Tip: Pro dokonalé vyčištění prostě úplně odšroubujte uzávěr (viz obr.).
- Všechny součásti Vašeho termohrnku TRAVEL MUG jsou vhodné do myčky na nádobí.

5letá záruka · Obchodní záruka je nad rámec zákonné záruky shody

DA

God fornøjelse med dit nye TRAVEL MUG. Se vores henvisninger for at få mest mulig glæde af produktet.

- Hold indholdet længere varmt ved at skylle produktet med varmt vand inden brug. Kolde drikke holder temperaturen bedre, hvis du skyller beholderen med koldt vand inden brug.
- Vi anbefaler at opvarme/afkøle produktet i 3 minutter.
- Fjern indgroet snavs ved at lægge produktet i blød i varmt vand sammen med en opvasketab. Skyl efter med rigeligt vand.
- Anvend aldrig genstande med skarpe kanter, skuremidler, opløsningsmidler eller blegemidler under rengøringen.
- Tip: Skru låget helt af for perfekt rengøring (se illustration).
- Alle delene i TRAVEL MUG tåler opvaskemaskine.

5 års garanti · Handelsgarantien er et supplement til den lovbestemte overensstemmelsesgaranti

ZH

歡迎使用TRAVEL MUG保溫杯。盡情享用前還請仔細閱讀我們的說明。

- 使用前用熱水將保溫杯沖一遍，可更長時間的保存熱度。使用前用冷水沖一遍，可更長時間的保持冷飲的冰爽口感。
- 我們建議您進行3分鐘的預熱/預冷。
- 去除強力污漬時，可用洗滌劑/洗碗海綿配以熱水清洗。緊接著多次用水進行沖洗。
- 清洗時切勿使用尖銳的物體，去污劑，溶劑或漂白劑。

• 提示：進行清洗時，將瓶蓋完全擰緊即可完美清潔（見插圖）。
• TRAVEL MUG產品的所有部分都可用洗碗機進行清洗。
5 年质保 · 商業保證是符合法律保證的補充

FI

Antoisia hetkiä uuden Travel Mug -matkamukin kanssa. Lue tämä ohje huolellisesti, jotta siitä on sinulle iloa mahdollisimman pitkään.

• Jotta kuumat juomat pysyvät pidempään kuumina, huuhtele tuote ensin lämpimällä vedellä. Kylmät juomat pysyvät pidempään kylminä, kun kannu huuhdellaan ensin kylmällä vedellä.
• Suosittelemme 3 minuutin esilämmitystä/-viilennystä.
• Poista pinttynyt likа täyttämällä tuote konetiskaineella/-tabletilla ja lämpimällä vedellä ja anna liota. Huuhtele lopuksi runsaalla vedellä.
• Älä käytä puhdistukseen teräväreunaisia esineitä, hankausaineita, liuotusaineita tai valkaisuaineita.
• TRAVEL MUG - matkamukin kaikki osat ovat konepestäviä.
5 vuoden takuu · Kaupallinen takuu laajentaa lakisääteistä takuuta.

UK

Бажаємо вам приємного користування новим дорожнім кухлем TRAVEL MUG. Здаля найкращого досвіду використання дотримуйтесь наших порад.

• Для того щоб гарячий напій довше залишався гарячим, перед використанням сполоснуть виріб гарячою водою. Для того щоб холодний напій довше залишався холодним, перед використанням сполоснуть його холодною водою.
• Рекомендується попередньо нагрівати/охолоджувати протягом 3 хвилин.
• Задля видалення важких плям помийте виріб за допомогою таблеток та гарячої води в посудомийній машині. Потім сполоснуть у великій кількості води.
• Під час миття не використовуйте жодних гострих предметів, абразивних засобів для чищення, розчинників та відбілювачів.
• Підказка: Задля досконалішого чищення повністю закрутіть кришку (див. малюнок).
• Усі деталі вашої TRAVEL MUG придатні для миття у посудомийній машині.
Гарантія — 5 років · Комерційна гарантія доповнює юридичну гарантію відповідності

PL

Wiele radości z nowym izolowanym kubkiem z pokrywką. Proszę przestrzegać naszych wskazówek.

• Aby zatrzymać ciepło na dłużej, przed użyciem należy przepłukać produkt gorącą wodą. Zimne napoje pozostają dłużej zimne, jeśli wcześniej przepłucze się naczynie zimną wodą.
• Zaleca się 3 minuty wstępnego rozgrzewania/schładzania.
• Do usuwania uporczywych zabrudzeń można użyć preparatu/tabletki do zmywarek i ciepłej wody. Następnie spłukać dużą ilością wody.
• Do czyszczenia nie używać przedmiotów o ostrych krawędziach, środków szorujących, rozpuszczalników ani wybielaczy.
• Podpowiedź: Do perfekcyjnego czyszczenia wystarczy po prostu całkowicie odkręcić zamknięcie (patrz rysunek).
• Wszystkie części izolowanego kubka z pokrywką są przystosowane do zmywarek.
5 lat gwarancji · Gwarancja handlowa stanowi gwarancję dodatkową w stosunku do określonej przepisami gwarancji zgodności.

TR

Yeni TRAVEL MUG'ınızı keyifle kullanmanızı dileriz. En iyi şekilde keyif almak için lütfen ipuçlarımızı inceleyiniz.

• Sıcak içeceklerin daha uzun süre sıcak kalması için ürünü kullanmadan önce sıcak su ile çalkalayınız. Soğuk içeceklerin daha uzun süre soğuk kalması için kabı önce soğuk su ile çalkalayınız.
• Üç dakika boyunca ön ısıtma/soğutma işlemi uygulanmasını tavsiye ediyoruz.
• İnatçı lekelerin çıkarılabilmesi için bulaşık makinesi deterjanı ve sıcak suyun etki etmesini bekleyiniz. Arkasından duru su ile iyice çalkalayınız.
• Temizlemek için keskin kenarlı, ovucu, çözücü temizlik malzemeleri veya ağartıcı madde kullanmayınız.
• İpucu: En iyi şekilde temizlemek için kapağı çevirerek çıkartmanız yeterlidir (b. grafik).
• TRAVEL MUG'ların tüm parçaları bulaşık makinesinde yıkanabilir.
5 yıl garanti · Ticari garanti, yasal uyum garantisine ek olarak verilmektedir

EL

Ελπίζουμε να απολαύσετε την καινούρια σας κούπα-θερμός. Για βέλτιστη απόλαυση τηρείτε τις υποδείξεις μας.

• Για να μείνει ζεστό το ρόφημα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ξεπλύνετε το προϊόν με καυτό νερό πριν από τη χρήση. Τα παγωμένα ροφήματα παραμένουν παγωμένα για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, εάν πρώτα ξεπλύνετε με παγωμένο νερό το δοχείο.
• Συνιστάται προθέρμανση ή πρόψυξη 3 λεπτών.
• Για την αφαίρεση των επίμονων ακαθαρσιών αφήστε το προϊόν μέσα σε διάλυμα απορρυπαντικού/ταμπλέτας πλυντηρίου πιάτων και ζεστού νερού. Στη συνέχεια ξεπλύνετε με μπόλικο νερό.
• Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα, λειαντικά μέσα, διαλυτικά ή λευκαντικές ουσίες για τον καθαρισμό.
• Συμβουλή: Για τον τέλειο καθαρισμό ξεβιδώστε τελείως το καπάκι (βλ. εικόνα).
• Όλα τα εξαρτήματα της κούπας-θερμός σας είναι ανθεκτικά στο πλυντήριο πιάτων.
5 έτη εγγύηση · Η εμπορική εγγύηση ισχύει επιπρόσθετα της νομικής εγγύησης συμμόρφωσης

HU

Az utazóbögre minden része mosogatógép-álló. FA legjobb használat érdekében vegye figyelembe javaslatainkat.

• Annak érdekében, hogy a forró ital tovább maradjon forró, öblítse át a használat előtt a terméket forró vízzel. A hideg italok tovább hidegek maradnak, ha a használat előtt hideg vízzel kiöblíti a terméket.
• 3 perces előmelegítést/előhűtést javasolunk.
• A makacs szennyeződések eltávolítása érdekében használjon mosogatógép tablettát és meleg vizet. Ezt követően bőséges vízzel öblítse át.
• Ne használjon éles eszközöket, súrolószert, oldószert vagy hipót a tisztítás során.
• Tipp: a tökéletes tisztításhoz egyszerűen teljesen nyissa ki a fedelet (l. ábra).
• Az utazóbögre minden része mosogatógép-álló.
5 év garancia · A kereskedelmi garancia a megfelelőség jogi garanciáján felül értendő.

RO

Vă dorim să vă bucurați de noul dvs. TRAVEL MUG. Pentru păstrarea optimă vă rugăm să respectați indicațiile noastre.

• Pentru menținerea produsului cald pentru mai mult timp, spălați produsul înainte de utilizare cu apă fierbinte. Băuturile reci rămân reci mai mult timp dacă spălați recipientul anterior cu apă rece.
• Recomandăm să-l încălziți/să-l răciți în prealabil timp de 3 minute.
• Pentru îndepărtarea impurităților persistente, lăsați produsul să acționeze cu o soluție de curățare/o tabletă pentru mașina de spălat vase și apă caldă. Clătiți apoi cu multă apă.
• Nu utilizați pentru curățare obiecte ascuțite, soluții abrazive, solvenți sau înălbitori.
• Pont: pentru curățarea optimă înșurubați pur și simplu dopul complet (v. graficul).
• Toate piesele produsului TRAVEL MUG pot fi spălate în mașina de spălat vase.
5 ani garanție · Garanția comercială este suplimentară garanției legale a conformității

BG

Желаем Ви много радост с Вашата нова TRAVEL MUG. За перфектна наслада спазвайте нашите указания.

• За да се запазят топлите напитки по-дълго време топли, изплакнете продукта с гореща вода преди употреба. Студените напитки ще се запазят по дълго време студени, ако изплакнете съда преди това със студена вода.
• Препоръчваме предварително затопляне/охлаждане в продължение на 3 минути.
• За отстраняване на упорити замърсявания обработете продукта с препарат/таблетка за съдомиялна и топла вода. След това изплакнете с много вода.
• При почистването не използвайте остри предмети, киселини, разтворители или избелващи средства.
• Съвет: За перфектно почистване просто развийте напълно капака (виж графиката).
• Всички части на Вашия TRAVEL MUG могат да бъдат мити в съдомиялна машина.
5 години гаранция · Търговската гаранция е в допълнение към законовата гаранция за съответствие.

SK

Želáme vám veľa radosti s vaším novým TRAVEL MUG. Na dosiahnutie dokonalého pôžitku dbajte, prosím, na naše upozornenia.

• Aby horúce zostalo horúcim dlhšie, výrobok pred použitím vypláchnite horúcou vodou. Studené nápoje zostanú studenými dlhšie, ak nádobu najskôr vypláchnete studenou vodou.
• Odporúčame predhrievať/predchladzovať 3 minúty.
• Na odstránenie odolných nečistôt nechajte na výrobok pôsobiť čistiaci prostriedok/tabletu do umývačky riadu a teplú vodu. Následne vypláchnite veľkým množstvom vody.
• Nepoužívajte na čistenie žiadne ostrohranné predmety, prostriedky na drhnutie, rozpúšťadlá či bieliace.
• Tip: Na účely dokonalého očistenia jednoducho úplne naskrutkujte uzáver (pozri obrázok).
• Všetky diely vášho TRAVEL MUG sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
Záruka 5 rokov · Obchodná záruka je nad rámec zákonnej záruky súladu

PT

Esperamos que aprecie a sua nova caneca de viagem. Para tirar o máximo partido deste produto, tenha em atenção as nossas recomendações.

• Para que os alimentos se mantenham quentes por mais tempo, passe o produto por água quente antes de o utilizar. No caso de bebidas frias, passe previamente o recipiente por água fria.
• Recomendamos que o aquecimento/arrefecimento prévio seja feito durante 3 minutos.
• Para retirar a sujidade mais difícil, encha o produto com água morna, adicione uma pastilha ou detergente para máquina de lavar louça e deixe atuar. No final, enxague com água abundante.
• Não utilize objetos afiados, produtos abrasivos, solventes nem lixívia para limpar o produto.
• Sugestão: para uma limpeza perfeita, basta desenroscar totalmente a tampa (ver imagem).
• Todas as peças da sua caneca de viagem podem ir à máquina de lavar louça.
Garantía limitados a 5 anos · A garantia comercial é adicional à garantia legal relativa à conformidade

LT

Linkime daug džiaugsmo naudojantis naujuoju termo puodeliu. Norėdami mėgautis geriausiomis gaminio savybėmis laikykitės mūsų nurodymų.

• Kad karštis ilgiau laikytųsi, prieš naudojimą gaminį išskalaukite karštu vandeniu. Šalti gėrimai ilgiau liks šalti, jeigu gertuvę prieš tai išskalausite šaltu vandeniu.
• Rekomenduojame prieš tai pašildyti / atvėsinti 3 minutes.
• Norėdami pašalinti sunkiai nusivalančius nešvarumus, gaminį apdorokite indaplovių valikliu arba naudokite indaplovių tabletę ir šiltą vandenį, palikite juos kuriam laikui, kad būtų poveikis. Po to, nuskalaukite vandeniu.
• Valymui nenaudokite jokių aštrių daiktų, šveitiklių, tirpiklių ir baliklių.
• Patarimas: norėdami gerai išvalyti tiesiog visiškai nusukite dangtelį (žr. brėžinį).
• Visas jūsų kelioninio puodelio TRAVEL MUG dalis galima plauti indaplovėje.
5 metų garantija · Komercinė garantija papildo teisinę atitikties garantiją

ET

Tundke rõõmu oma uuest termoskruusist TRAVEL MUG. Et toodet optimaalselt kasutada, järgige palun meie nõuandeid.

• Et kuumad joogid jääks kauemaks kuumaks, loputage toodet enne kasutamist kuuma veega. Külmad joogid püsivad kauem külmana, kui loputate toodet eelnevalt külma veega.
• Soovitame 3 minutit eelsoojendada/-jahutada.
• Kangekaelsema mustuse eemaldamiseks leotage toodet nõudepesumasina pesuvahendi/-tablettidega soojas vees. Seejärel loputage ohtra veega.
• Ärge kasutage puhastamiseks teravaservalisi esemeid, abrasiivseid puhastusvahendeid, lahusteid või pleegitajaid.
• Nõuanne. Ideaalseks puhastamiseks keerake kaas täielikult lahti (vt pilti).
• Kõiki TRAVEL MUGi osi saab pesta nõudepesumasinas.
5-aastane garantii · Kauba garantii kehtib lisaks seadusega nõutavale vastavusgarantiile.

LV

Lai jaunā TRAVEL MUG krūze jums sagādā daudz prieka. Lūdzam ievērot mūsu norādes, lai ieguvums būtu perfekts.

• Lai karstais produkts ilgāk saglabātos karsts, pirms lietošanas izskalojiet izstrādājumu ar karstu ūdeni. Aukstie dzērieni būs ilgāk auksti, ja trauku iepriekš izskalosiet ar aukstu ūdeni.
• Mēs rekomendējam 3 minūšu ilgu iepriekšēju uzsildīšanu / atdzesēšanu.
• Lai likvidētu grūti notīrāmus netīrumus, ļaujiet uz izstrādājumu iedarbties trauku mazgājamās mašīnas līdzeklim / tabletei un siltam ūdenim. Pēc tam noskalojiet lielā ūdens daudzumā.
• Tīrīšanai nelietojiet asus priekšmetus, abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai balinātājus.
• Padoms: perfektai tīrīšanai vienkārši pilnībā uzskrūvējiet vāciņu (skat. attēlu).
• Visus TRAVEL MUG elementus var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
5 gadu garantija · Komerciālā garantija ir juridiskās atbilstības garantijas pielikums

NO

Vi håper du får stor glede av din nye TRAVEL MUG.
Her er noen tips til hvordan du får best mulig resultat.

• Skyll koppen med varmt vann før bruk, slik at den holder lengst mulig på varmen. Kald drikke holder seg kald lengre hvis du først skyller koppen med kaldt vann.
• Vi anbefaler at du varmer/avkjøler den i 3 minutter på forhånd.
• Belegg som er vanskelig å få bort, kan løses med varmt vann tilsatt rengjøringsmiddel for vaskemaskin. Skyll deretter godt med vann.
• Ikke rengjør med skarpe gjenstander, skure-, løse- eller blekemidler.
• Tips: Skru låsen helt på (se bildet) for å få koppen helt ren.
• Alle deler av TRAVEL MUG kan vaskes i oppvaskmaskin.
5-års garanti · Den kommersielle garantien kommer i tillegg til den rettslige konformitetsgarantien.

FA

هب هزیهج هفاضتسا یارب .دیربیب تذل دوخ دیدج یرفسم زاوئل زا .دینک هبوت لم یاهدیروص

• هزاجا غاد هیزتشیپ تدم یارب زاوئل لخاد غاد هیزدیشروش مکنیا یارب .دیوشیپ غاد بآ اب ،هفاضتسا زا رثیپ ار زاوئل

.دیوشیپ درس بآ اب ار زاوئل مک دیتروص رد زین درس یاهیزدیشروش

زا لبق هقیقد 3 تدم هب ار زاوئل هیزکشم هیصوت .دنلوم یقاب رتدرس .دینک درس ای هزرگ هفاضتسا

• ای هزنوش هدام اب ار لوصحم ،هزبسچ یاهیگدنز زنرک ادج یارب زا سپ .دینک کاپ هزرگ بآ و هیزشرفرط یاهیزشرام صوصخم یاهصرق .دیوشیپ دایز بآ اب ار

• داوم ،هزروخ داوم زیزیتکون ،سبح هزرگ‌چیه زا ،زاوئل هیوشرش یارب .دینیبن هفاضتسا هزنرک‌دض داوم اب لاح

• دینک زاب لمأ روط هب ار شوپرد لمأ زنرک زیچ یارب :هتکن .(دینک هجارم رهوصت هب)

• دیوشیپ هیزشرفرط زنرام رد دینازتم ار دوخ رفسم زاوئل تاغبل هلمت طوبرم هزوفرع مان‌نابض رب هضاف ،یرجا‌ت مان‌نابض · نابض لاس 5 .تسا یرانگزاس هب

KO

새로운 트레블 머그를 즐겁게 사용해 보세요. 진공 텀블러를 잘 활용하기 위해 다음에 유의하시기 바랍니다.

• 뜨거운 음료를 더 오래 뜨겁게 유지 하려면, 사용 전에 보온병을 뜨거운 물로 행궈주십시오. 보온병을 찬물로 행구시면 찬 음료가 더 오래 차갑게 유지 됩니다.
• 보온병에 넣을 음료는 3분 정도 미리 데우거나 냉각시켜 주십시오.
• 세척이 잘 되지 않는 오염물은 주방세제를 푼 따뜻한 물을 보온병에 채워넣고 잠시 방치하십시오. 그런 다음 깨끗한 물로 행궈주십시오.
• 세척 시, 날카로운 물건이나 연마제, 용제, 표백제를 사용하지 마십시오.
• Tip: 꼼꼼한 세척을 위해 뚜껑을 비틀어 완전히 여십시오. (그림 참고)
• 트레블 머그의 모든 부품은 식기 세척기 사용이 가능합니다.
• 보온병에 음료를 넣으실 때 주입구까지 채우지 마십시오, 보온병에 음료를 넣고 이동 하실 경우 세워서 보관 해 주십시오. 보온병에 음료 외에 음식을 넣지 마십시오.

탄산 음료와 유 제품은 넣지 마십시오.

5년 보증 · 상업적 보증은 그 준수사항의 법률적 보증에 대한 추가사항입니다.

MS

Bergembira dengan MUG TRAVEL baru anda. Untuk keseronokan sempurna, sila ambil perhatian mengenai peringatan am kami.

• Untuk kekalkan kepanasan yang lama, sila bilas sebelum menggunakan produk dengan air yang panas. Minuman yang sejuk akan kekal sejuk dengan lamanya apabila anda menggunakan perkakas yang dibilas sebelumnya dengan air sejuk.
• Kami mengesyorkan tiga minit sebelum pemanasan ke / sejuk.
• Sesuai untuk menanggalkan kotoran degil, gunakan produk dengan larutan pencuci pinggan / -tab dan pengaruh air suam yang kosong. Kemudian bilas dengan air yang banyak.
• Jangan gunakan objek tajam, agen penyental, pelarut atau agen pelunturan untuk pembersihan.
• Petua: Untuk kesempurnaan penutupan skru pembersihan yang mudah (lihat gambar rajah.).
• Kesemua bahagian mesin basuh pinggan mangkuk TRAVEL MUG anda selamat.
Jaminan 5 tahun · Jaminan komersial merupakan tambahan kepada pematuhan jaminan undang-undang

TH

เพลิดเพลินกับการใช้ TRAVEL MUG ใบใหม่ของคุณ โปรดอ่านคำแนะนำของเราเพื่อดื่มด่ำกับเครื่องดื่มของคุณ

• ล้างผลิตภัณฑ์ด้วยน้ำร้อนก่อนการใช้งานเพื่อให้เครื่องดื่มร้อนรักษาความร้อนได้นานยิ่งขึ้น เครื่องดื่มเย็นจะคงความเย็นได้นานขึ้นเมื่อล้างผลิตภัณฑ์ด้วยน้ำเย็นก่อนใช้
• เราแนะนำให้อุ่น / ทำให้เย็นล่วงหน้า 3 นาที
• ในการกำจัดคราบสกปรกที่ติดแน่น ให้แช่ผลิตภัณฑ์ในน้ำอุ่นและน้ำยา/เม็ดทำความสะอาดสำหรับเครื่องล้างจาน แล้วล้างด้วยน้ำปริมาณมาก
• ห้ามใช้วัตถุมีคม สารขัด ตัวทำละลาย หรือสารฟอกสีในการทำความสะอาด
• เคล็ดลับ: เพื่อให้สามารถทำความสะอาดได้อย่างหมดจดให้คลายเกลียวฝาออกจนสุด (ดูภาพ)
• สามารถล้างซีนส่วนๆของ TRAVEL MUG ในเครื่องล้างจานได้

รับประกัน 5 ปี · นอกจากจะมีการรับประกันตามกฎหมายแล้ว ยังมีการรับประกันเชิงพาณิชย์เพิ่มเติมอีกด้วย

AR

نتمنى لك كل السعادة مع المج الحراري الجديد. للاستمتاع التام بالمنتج يرجى الالتزام بتعليماتنا.

• لكي يظل المشروب الساخن ساخنًا لفترة طويلة اغسل المنتج قبل الاستخدام بالماء الساخن. وتظل المشروبات الباردة باردة لفترة طويلة إذا قمت بغسل الوعاء مسبقًا بالماء البارد .

• ولذلك نوصي بتدفئة/ بتبريد المنتج مسبقًا لمدة 3 دقائق·

• لإزالة البقع العنيدة اترك المنتج يتفاعل مع منظف/قرص غسالة الأطباق والماء الدافئ. ثم اغسله بكمية وافرة من المياه.

• لا تستخدم أية أشياء حادة الحواف أو منظفات كاشطة أو مذيبات أو مبيضات للتنظيف.

• نصيحة: للتنظيف المثالي اربط السدادة بالكامل بإحكام (انظر الصورة).

• جميع أجزاء المج الحراري آمنة للغسيل في غسالة الأطباق

نامض‌لل‌ قباطملا‌ و‌ ةيئاقلا‌ نامض‌لا‌ · تاونس 5 نامض .ينئاونلا‌

